

## Zaproszenie do Składania Ofert (ZdSO)

Czerwiec 2020

Rzeczpospolita Polska

Projekt Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły

**Centra Operacyjne w Krakowie i we Wrocławiu - Łąca telekomunikacyjne do obiektów hydrotechnicznych.**

Pożyczka Nr 8524-PL

**Tytuł kontraktu:** 4B.1/3 Centra Operacyjne w Krakowie i we Wrocławiu - Łąca telekomunikacyjne do obiektów hydrotechnicznych.

**Nr referencyjny:** (zgodnie z Planem Zamówień): OVFMP - 4B.1/3

1. Niniejsze Zaproszenie do Składania Ofert (ZdSO) następuje po Ogólnym Ogłoszeniu o Zamówieniu (GPN) dla tego projektu, które ukazało się w trybie online w UNDB dnia 23.07.2015.
2. Rzeczpospolita Polska otrzymała pożyczkę z Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju na poczet kosztów Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły i zamierza przeznaczyć część środków z tej pożyczki na płatności w ramach Kontraktu : **4B.1/3 Centra Operacyjne w Krakowie i we Wrocławiu - Łąca telekomunikacyjne do obiektów hydrotechnicznych.**
3. **Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu** służy jako jednostka wdrażająca projekt zaprasza kwalifikujących się Oferentów do składania zapieczętowanych ofert w na wykonanie Kontraktu, opisanego poniżej.

### Opis zadania:

Projekt swoim zasięgiem obejmie obszar dorzecza Dolnej Odry oraz Wisły. Na obszarze tym znajdują się stopnie wodne, zbiorniki oraz inne obiekty hydrotechniczne.

Podstawowym zadaniem łączy transmisji danych będzie przesyłanie danych telemetrycznych oraz transmisja sygnałów wizyjnych (CCTV). Zakłada się, że dla potrzeb monitorowania stanu poszczególnych urządzeń i obiektów hydrotechnicznych wystarczy obraz z kamer 2MP wysyłany z częstotliwością 6kl/s (strumień ok. 650kb/s). Dodatkowo w obiektach łącze może być wykorzystane przez obsługę obiektu jako dostęp do sieci publicznej.

Obiekty hydrotechniczne pod względem zapotrzebowania na pasmo można podzielić na dwie grupy:

Obiekty Sieci ze stałą obsługą o znaczeniu podstawowym:

- łącze podstawowe: światłowód lub radiolinia, transmisja symetryczna min. 40/40Mbps
- łącze rezerwowe: modem GSM/LTE, transmisja min. 20Mbps z limitem danych na poziomie min. 40GB miesięcznie, lub w ujęciu globalnym, jako dedykowany APN z pulą

danych do wykorzystania dla wszystkich kart SIM w ilości nie mniejszej niż 2500GB miesięcznie.

Obiekty Sieci bez stałej obsługi:

- 2 modemy GSM/LTE, transmisja min. 2Mbps z pakietem transmisji danych na poziomie min. 20GB miesięcznie dla każdej karty SIM lub w ujęciu globalnym, jako dedykowane APN'y z pulą danych do wykorzystania dla wszystkich kart SIM w ilości nie mniejszej niż 500GB miesięcznie.

Obiekty Sieci zlokalizowane są w pobliżu miejscowości, w których znajdują się sieci transmisji danych operatorów telekomunikacyjnych. Biorąc pod uwagę przewidywane długości oraz zakładane parametry łączy podstawowych założono, że do wymienionych obiektów wybudowane będą przyłącza światłowodowe. Dopuszcza się możliwość budowy radiolinii jeżeli zachodzi co najmniej jedna z przesłanek:

- budowa przyłączy nie będzie możliwa,
- z powodów formalnoprawnych warunkujących uzyskanie uzgodnień, zgód, opinii ect. zakończenie budowy nie będzie możliwe w terminie projektu,
- budowa przyłączy nie będzie zapewniała warunków konkurencyjności (min. dwóch dostawców usług transmisji danych),
- będzie nieuzasadniona ekonomicznie (droższa),

Na bazie wybudowanych przyłączy światłowodowych lub linii radiowych zostanie uruchomiona usługa dostępu do sieci Internet. Usługa połączy w jedną sieć wszystkie lokalizacje zastępując obecne łącza Internetowe. Umożliwi komunikację wszystkich obecnie używanych na bazie łączy Internetowych systemów teleinformatycznych oraz projektowanego systemu łączności kryzysowej DMR.

Dla Obiektów Sieci z mniejszym zapotrzebowaniem na pasmo transmisyjne proponuje się wykorzystanie sieci telefonii komórkowej. Z uwagi na konieczność zapewnienia bezpiecznego łącza przewiduje się usługę „Prywatny APN”.

Oczekiwania wobec łączy transmisji danych dotyczące funkcjonalności i szeroko pojętego bezpieczeństwa wymagają stosowania technologii i rozwiązań umożliwiających standaryzację, zachowanie ciągłości pracy, zapewniających skalowalność i łatwość rozbudowy. Kluczowym czynnikiem jest także dobranie rozwiązań gwarantujących zoptymalizowanie kosztów utrzymania systemu łączności.

System powinien zostać objęty 36 miesięczną gwarancją od dnia podpisania protokołu odbioru Systemu. Dostawca zrealizuje niezbędne dostawy dla właściwych lokalizacji, wraz z koniecznym dostosowaniem pomieszczeń i instalacji w tym konstrukcji podantenowych, wież, masztów wynikających z przeprowadzonego i zaakceptowanego planowania radiowego. Dostawca zainstaluje i uruchomi urządzenia oraz oprogramowanie. Dodatkowo Dostawca zapewni kompleksowe przeszkolenie personelu Zamawiającego z obsługi oferowanych podsystemów.

Całość zaprojektowanej i wybudowanej infrastruktury stanowić będzie własność Zamawiającego.

Wszelkie odniesienia do nazw marek lub numerów modeli albo krajowych lub zastrzeżonych standardów wskazanych w dokumentacji należy taktować jako referencyjne.

Odbiór Eksploatacyjny nastąpi w dniu lub przed dniem: 28.02.2022

4. Postępowanie przetargowe będzie prowadzone w trybie Międzynarodowego Przetargu Nieograniczonego (ICB) określonego „Instrukcji Banku Światowego: Zamówienia towarów, robót i usług nie konsultingowych realizowane przez Pożyczkobiorców Banku Światowego w ramach pożyczek MBOiR oraz kredytów i grantów MSR”, [[Guidelines: Procurement of Goods, Works and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers](#)], wydanie ze stycznia 2011, ze zmianami z lipca 2014 r. („Instrukcja Banku Światowego dotycząca zamówień”) i jest otwarte dla wszystkich oferentów kwalifikujących się zgodnie z definicją zawartą w niniejszej „Instrukcji Banku Światowego dotyczącej zamówień”, którzy spełniają minimalne kryteria kwalifikacyjne.

Ponadto prosimy zapoznać się z punktami 1.6 i 1.7, które przedstawiają politykę Banku Światowego dotyczącą konfliktu interesów.

5. Zainteresowani kwalifikujący się oferenci mogą uzyskać dodatkowe informacje w Regionalnym Zarządzie Gospodarki Wodnej we Wrocławiu u Pani Karoliny Radwan, e-mail: [JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl](mailto:JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl) oraz zapoznać się z dokumentami przetargowymi pod adresem podanym poniżej (pkt. 9) w godzinach od 8.00 do 16.00. Spotkanie przed ofertowe, w którym mogą uczestniczyć potencjalni oferenci, odbędzie się w dniu 23 lipca 2020 r. o godz. 11:00 w formie telekonferencji z użyciem aplikacji MS Teams. Zaproszenia na spotkanie zostaną rozesłane na adresy mailowe wskazane przez Oferentów w formie pisemnej
6. Kompletny zestaw dokumentów przetargowych w języku polskim i języku angielskim w wersji elektronicznej można pobrać bezpłatnie po złożeniu pisemnego wniosku na adres podany poniżej:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu

ul. Norwida 34, 50-950 Wrocław

przesłany elektronicznie na adres: [JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl](mailto:JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl).

Zamawiający udostępni kompletny zestaw dokumentów przetargowych w wersji elektronicznej przesyłając zwrotnie link do zasobu chmurowego zabezpieczonego hasłem. Po jednorazowym pobraniu przez Oferenta plików z zasobu chmurowego nastąpi wyłączenie dostępu.

Wersja papierowa dokumentów przetargowych jest dostępna do wglądu w siedzibie Zamawiającego PGW WP RZGW we Wrocławiu przy Ale Jana Kochanowskiego 91B, 51-602 Wrocław w godzinach pracy biura od 8:00 do 16:00.

Ze względu na pisemność postępowania w przypadku rozbieżności pomiędzy wersją elektroniczną a wersją papierową obowiązują zapisy wersji papierowej.

Jednocześnie kompletny zestaw dokumentów przetargowych w formie papierowej może zostać zakupiony przez zainteresowanych Oferentów po złożeniu pisemnego wniosku na adres podany jak wyżej oraz po uiszczeniu bezzwrotnej opłaty w wysokości:

- wersja polskojęzyczna – 65 PLN
- wersja angielskojęzyczna – 65 PLN

na konto:

Bank Gospodarstwa Krajowego nr 77 1130 1017 0020 1510 6720 0025

Oferenci poniosą również koszt przesyłki kurierskiej (za pobraniem) na wskazany we wniosku adres.

7. Oferty należy przekazać na poniższy adres (pkt. 9) w dniu lub przed dniem 28.08.2020 r. godzina 12:00. Składanie ofert drogą elektroniczną nie jest dozwolone. Oferty złożone po terminie zostaną odrzucone. Oferty zostaną otwarte publicznie w obecności przedstawicieli Oferentów, którzy zdecydują się na obecność, pod adresem podanym poniżej ( pkt.9) w dniu 28.08.2020 r. o godzinie 12:05.

Do wszystkich ofert musi być dołączona gwarancja przetargowa na kwotę 450 000 PLN.

8. Zwraca się uwagę potencjalnych Oferentów na: (i) fakt, że będą oni zobowiązani do zaświadczenia w swoich ofertach, że całe oprogramowanie jest objęte ważną licencją lub zostało wyprodukowane przez Oferenta, oraz (ii) że naruszenia w tym względzie uznaje się za oszustwo, co może skutkować brakiem możliwości uzyskania zamówienia finansowanego przez Bank Światowy.

9. Wyżej wspomniany adres jest następujący:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu

Do rąk: Pani Karoliny Radwan, Głównego Specjalisty w JRP OPDOW

ul. Norwida 34

50-950 Wrocław, Polska

Telefon: +48 71 33 78 800

Numer faksu: +48 71 32 85 048

#### Informacja o przetwarzaniu danych osobowych

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- administratorem danych osobowych jest Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie z siedzibą w Warszawie 00-844, ul. Grzybowska 80/82, REGON: 368302575, NIP: 527-282-56-16
- kontakt z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych w PGW WP [iod@wody.gov.pl](mailto:iod@wody.gov.pl)

- dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c i lit. e RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia pn.: *4B.1/3 Centra Operacyjne w Krakowie i we Wrocławiu - Łączy telekomunikacyjne do obiektów hydrotechnicznych*. prowadzonym w trybie międzynarodowego przetargu konkurencyjnego (International Competitive Bidding) bez prekwalfikacji, zgodnie z procedurami Banku Światowego zapisanymi w Instrukcji Banku Światowego: „Zamówienia towarów, robót i usług niekonsultingowych realizowane przez pożyczkobiorców Banku Światowego w ramach pożyczek Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju (MBOiR) oraz kredytów i grantów Międzynarodowego Stowarzyszenia Rozwoju (MSR)” Styczeń 2011 ze zmianami z lipca 2014 („*Guidelines, Procurement of Goods, Works, and non-consulting services under IBRD Loans and IDA Credits and grants by World Bank Borrowers*” January 2011 Revised July 2014);
- odbiorcami danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o procedury Banku Światowego;
- dane osobowe będą przechowywane przez czas trwania Projektu;
- w odniesieniu do danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- posiada Pani/Pan:
  - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych\*;
  - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO \*\*;
  - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- nie przysługuje Pani/Panu:
  - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
  - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

---

\* **Wyjaśnienie:** skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia ani zmianą postanowień umowy oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

\*\* **Wyjaśnienie:** prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.